7. számú melléklet

Iktatószám: Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide.

**Hozzájárulás anatómiai oktatási készítmények külföldre irányuló kölcsönzéséhez**

**SZÁLLÍTÁSI ÉS KEZELÉSI IGAZOLÁS**

**BESCHEINIGUNG FÜR TRANSPORT UND ANWENDUNG**

**CERTIFICATE FOR TRANSPORT AND APPLICATION**

A szállításra kerülő anatómiai készítmények a Semmelweis Egyetem Anatómiai, Szövet- és Fejlődéstani Intézete (a továbbiakban Intézet) anatómiai gyűjteményének részét képezik, és az anatómiai oktatás céljára készültek.

Die transportierten anatomischen Präparate gehören der anatomischen Sammlung des Institutes für Anatomie, Histologie und Embryologie der Semmelweis Universität Budapest. Die Präparate wurden für Lehre hergestellt.

The transported anatomical specimens are parts of the anatomical collection of the Department of Anatomy, Histology and Embryology of the Semmelweis University, Budapest. The anatomical specimens were produced for advanced educational purpose.

Szállítási cím/Adresse/Delivery address: Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide.

Visszaszállítás/Zurücktransport/Home address: Budapest, Tűzoltó u. 58. H-1094, Hungary.

Az anatómiai készítmények pontos, tételes felsorolása:/Genaue Liste der Präparate:/List of the specimens:

Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. db formalinban fixált Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide., amelyeken kizárólag anatómiai beavatkozás történt, a tételek intézeti regisztrációs számai a következők:

Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. mit Formaldehyde fixierte Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide., ausschließlich anatomisch behandelt. Registrationsnummer wie folgt:

Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. with formaldehyde preservated Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide., exclusively anatomically dissected. Registration numbers:

(m)=férfi, männlich, male, (w)=női, weiblich, female

A készítményeket az Intézet átmenetileg (Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. és Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. között) a(z Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. (továbbiakban: kölcsönvevő) részére átadta, kizárólag orvosi oktatási tevékenység céljából.

Die Präparate wurden für Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. zwischen Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. und Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. vorübergehend zur Verfügung gestellt, ausschließlich für Zwecke der medizinischen Weiterbildung.

The anatomical specimens were allocated temporarily from Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. and Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. to the Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. for only medical educational purpose.

Felelős személyek (*kölcsönvevő* részéről):

Verantwortliche Personen *(kölcsönvevőrészéről*:

Responsible persons of *(kölcsönvevő részéről)*:

* Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide.
* Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide.

Az anatómiai készítmények kereskedelmi értéket nem képviselnek, és nem képezhetik semmilyen adásvétel tárgyát. A *kölcsönvevő* a készítményeket az oktatási tevékenység elvégzése után hiánytalan és intakt állapotban szállítja vissza az Intézet számára. A *kölcsönvevő* garantálja, hogy a készítmények továbbra is oktatásra alkalmas állapotban kerülnek vissza az Intézetbe.

Die anatomischen Präparate besitzen keinen kommerziellen Wert und sind nicht verkäuflich. Die Präparate werden nach der Anwendung für Ausbildung von *kölcsönvevő* in einem intakten und unversehrten Zustand in das Institut zurücktransportiert. Die Präparate werden ferner in der anatomischen Ausbildung, in Lehre verwendet, der entsprechende Zustand wird von *kölcsönvevő*garantiert.

The anatomical specimens have no commercial value, any kind of purchase and sale is forbidden. After the educational application, the specimens will be transported from *kölcsönvevő* to the Department in intact condition. The specimens will be used for anatomical education. Their condition is guaranteed by *kölcsönvevő*.

A készítmények fixált állapotban kerülnek szállításra. Kezelésük, szállításuk így semmilyen higiénés és járványügyi nehézséget nem jelent, és semmilyen különleges intézkedést nem tesz szükségessé. A *kölcsönvevő* garantálja, hogy a készítmények állagmegóvása a szállítás alatt és az elvégzett oktatói tevékenység során megvalósul.

Die Präparate werden in fixiertem Zustand transportiert und verwendet, aus hygienischer und epidemiologischer Sicht bestehen keine Bedenken. *Kölcsönvevő* garantiert, dass die Präparate während der Anwendungen weitgehend geschont werden.

The specimens are in preservated condition. The transportation is absolutely harmless, no hygienical, epidemiological and toxical danger. *Kölcsönvevő* guarantees the protection of specimens during transportation and the educational application as well.

A készítmények szállításáért és kezelésért a(z) *kölcsönvevő* felel, a magyar, a német, továbbá az európai ide vonatkozó hatályos jogszabályoknak megfelelően és a kegyeleti szabályok messzemenő figyelembe vételével. A szállítmány kísérője Dr. Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide., az Anatómiai, Szövet- és Fejlődéstani Intézet munkatársa, Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. autóvezető.

Für den Hin- und Zurücktransport der Präparate ist *kölcsönvevő* zuständig und verantwortlich, entsprechend der ungarischen, deutschen und europäischen Vorschriften und Regelungen. Der Transport wird von Dr. Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide., Mitarbeiter des Anatomischen Institutes begleitet. Unterstützt wird er vom Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide., Autofahrer.

*Kölcsönvevő* is in charge of the specimens during the bidirectional transport according to the Hungarian, German and European laws. Attender of the transport is Dr. Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide. , co-worker of the Department of Anatomy, Histology and Embryology; car driver.

Budapest, Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide.

**Intézetigazgató Kölcsönvevő**

Igazgató/Direktor/Director Szöveg beírásához kattintson vagy koppintson ide.

Semmelweis Egyetem

Anatómiai, Szövet- és Fejlődéstani Intézet

Tűzoltó u. 58. 1094 Budapest

Magyarország/Ungarn/Hungary